JURY PRIZE
PREMIO DEL JURADO
FESTIVAL DE CANNES

FUJI TELEVISION NETWORK, INC., AMUSE INC, Y GAGA CORPORATION PRESENTAN

PREMIO WUAKI.TV DEL PÚBLICO
61 DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

DE TAL PADRE, TAL HIJO

LIKE FATHER, LIKE SON
そして父になる

UNA PELÍCULA DE
HIROKAZU KORE-EDA

FUJI TELEVISION NETWORK, INC., AMUSE INC. y GAGA CORPORATION PRESENTAN UNA PELÍCULA DE HIROKAZU KORE-EDA "LIKE FATHER, LIKE SON" FUKUYAMA MASAHARU ONO MACHIKO MAKI YOKO LILY FRANKY
DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA TAKIMOTO MIKIYA ILUMINACIÓN FUJII NORIKIYO SONIDO TSURUMAKI YUTAKA DISEÑO DE PRODUCCIÓN MITSUMATSU KEIKO PRODUCIDA POR FILM, INC. PRIMEROS PRODUCTORES EJECUTIVOS KAMEYAMA CHIHIRO HATANAKA TATSURO TOM YODA
PRODUCTORES EJECUTIVOS OGAWA YASUSHI HARADA CHIAKI ODAKE SATOMI PRODUCTORES ASOCIADOS OSAWA MEGUMI PRODUCTORES MATSUZAKI KAORU TAGUCHI HIJIRI ESCRITA, MONTADA Y DIRIGIDA POR HIROKAZU KORE-EDA

FUJI TELEVISION NETWORK, INC. GAGA wild bunch www.golem.es/detalpadretalhijo www.facebook.com/GolemDistribucion @GolemFilms filmin cameo golem

UNAS PALABRAS DEL DIRECTOR

¿Cuándo se convierte un padre en padre?

Como padre, me hago esta pregunta apremiante a la que no encuentro respuesta. Cuando mi hija nació hace seis años, mi esposa se transformó en madre al instante. Supongo que no todas las mujeres pasan por una metamorfosis semejante, pero al observarla amamantado a la niña, me sentía algo distanciado, sin tener muy claro lo que era ser padre, aunque me sentía feliz de serlo.

Seis años después, me he acostumbrado a oír a mis amigos y conocidos decir que mi hija se parece mucho a mí. Si comparo nuestros rasgos, como la boca y los ojos, siento que mi ADN ha dejado su marca.

Y en este caso, ¿un hombre se convierte en padre porque se da cuenta de que comparte la misma sangre con su hijo? ¿O se debe al tiempo que pasan juntos? Y si no acepto del todo ser padre, ¿se debe entonces a no haber pasado bastante tiempo con mi hija? ¿Se es padre por sangre o por el tiempo que se comparte? Empecé a pensar que este dilema personal podía ser el tema de una película.

Así es como nació ***DE TAL PADRE, TAL HIJO***. Dilemas, preguntas e incluso tristezas que nunca había vertido con tanta candidez en el protagonista de una película.

Ahora, la película está terminada, acabada, pero tanto el protagonista como yo seguimos planteándonos la misma pregunta.

Hirokazu KORE-EDA 18 de abril de 2013

SINOPSIS

¿Con quién se quedaría, con su hijo natural, o con el hijo que ha creído suyo durante seis años? **Hirokazu KORE-EDA**, el mundialmente aclamado director de películas como NADIE SABE, STILL WALKING/CAMINANDO Y KISEKI/MILAGRO, vuelve a la gran pantalla con otra familia que sufrirá lo indecible después de recibir una llamada del hospital donde nació su hijo.

Todo lo que Ryota tiene se lo ha ganado trabajando duro y está convencido de que nada puede estropear su perfecta vida. Pero un día, su mujer Midori y él reciben una llamada inesperada del hospital: Keita, su hijo de seis años, no es “su” hijo, el hospital cometió un terrible error y les entregó el niño equivocado.

Ryota se ve obligado a tomar la decisión más importante de su vida: deberá escoger entre lo innato y lo adquirido. Dándose cuenta de la profunda entrega de su esposa Midori a Keita, aun sabiendo que no es el hijo al que dio a luz, y después de conocer a la familia que ha criado con amor a su verdadero hijo durante seis años, Ryota empieza a preguntarse si realmente ha sido un “padre”… La conmovedora historia de un hombre que acaba por verse reflejado en el primer muro real que se levanta en su camino.

REPARTO

Ryota Nonomiya	MASAHARU FUKUYAMA
Midori Nonomiya	MACHIKO ONO
Yukari Saiki	YOKO MAKI
Yudai Saiki	LILY FRANKY
Keita Nonomiya	KEITA NINOMIYA
Ryusei Saiki	SHOGEN HWANG
Nobuko Nonomiya	JUN FUBUKI
Kazushi Kamiyama	JUN KUNIMURA

EQUIPO TÉCNICO

Director	HIROKAZU KORE-EDA
Guión	HIROKAZU KORE-EDA
Director de fotografía	MIKIYA TAKIMOTO
Montaje	HIROKAZU KORE-EDA
Sonido	YUTAKA TSURUMAKI
Diseño de producción	KEIKO MITSUMATSU
Iluminación	NORIKIYO FUJII

Título original	SOSHITE CHICHI NI NARU
Año	2013
Duración	121’
País	Japón
Idioma	Japonés

UNA ENTREVISTA CON HIROKAZU KORE-EDA

¿Qué le empujó a hacer esta película?

Quería rodar un largometraje con Masaharu FUKUYAMA. Pensé en varias tramas, pero quería que interpretara a un padre. Eso fue el principio de la película.

¿Qué le hizo escoger el tema del cambio de recién nacidos?

Tengo una hija de seis años, como el protagonista de la historia. A través de la película, he querido analizar el significado de los lazos de sangre, algo en lo que he pensado mucho. Me pareció que el tema de los niños cambiados haría que la historia fuera más interesante y atractiva para el público.

¿Se ha inspirado en algún caso real?

Me documenté acerca de varios casos ocurridos durante el boom de natalidad de los años sesenta en Japón, pero es una historia totalmente inventada por mí.

Su cine gira a menudo alrededor de la paternidad. ¿Qué significa para usted ser padre, la paternidad?

Ahora mismo no tengo respuesta a esta pregunta. Mi padre falleció hace diez años y me convertí en padre hace seis. Creo que mi idea de la paternidad se modificó al cambiar mi posición en el árbol familiar. Es probable que siga analizando la paternidad en mis próximas películas, hasta que consiga entenderla.

Es su primera película con Masaharu FUKUYAMA, ¿cómo ha sido la experiencia?

He disfrutado mucho. Creo que tanto el tipo de película como el papel eran algo nuevo para él, pero ha hecho un trabajo magnífico expresando primero la debilidad y la frialdad del personaje, y su posterior crecimiento.

Háblenos del proceso de crecimiento por el que pasa el personaje de Masaharu FUKUYAMA.

La verdad, no sé si llamarlo crecimiento o madurez. Sinceramente, no lo sé, pero sí puedo decir que uno no se convierte en padre solo. El hijo hace que el padre se convierta en padre. Creo que el personaje acaba comprendiéndolo.

Háblenos de los otros tres personajes principales.

Machiko ONO hace el papel de esposa, y en la primera mitad de la historia siempre acepta las opiniones de su marido, lo que puede llevarnos a pensar en la tradicional obediencia de la esposa en la cultura japonesa. Pero en la segunda parte, su sensación de odio le ayuda a encontrar su fuerza como madre, un cambio que Machiko ONO interpreta a la perfección. En la otra familia, Lily FRANKY y Yoko MAKI interpretan a una pareja cuyo estilo de vida es diametralmente opuesto al de los protagonistas. Su actuación es muy convincente y pone en evidencia la fragilidad del éxito de Ryota.

En su última película, KISEKI/MILAGRO, los niños tienen más energía, más carácter. Aquí, al contrario, vemos a niños distantes, reservados. ¿Cuál ha sido su objetivo al dirigir a los niños en esta película?

Sobre todo quería que hubiera un marcado contraste entre los dos niños. Me esforcé en subrayar sus diferentes personalidades. Ambos tienen seis años, y he intentado que expresaran desconcierto más que tristeza por la situación en que se encuentran de pronto.

¿Qué deseaba comunicar con esta película? ¿Cree haberlo conseguido?

Creo que aún no puedo distanciarme tanto como para contestarle. Al rodar esta película pasé por lo mismo que sus protagonistas, sentí angustia, tomé decisiones, tuve momentos de tristeza. Solo espero que haga pensar al público – como me ha hecho pensar a mí –, acerca de la decisión que deben tomar las dos familias: quedarse con el niño con el que han vivido seis años, o escoger el lazo de sangre.

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA de HIROKAZU KORE-EDA

2013	DE TAL PADRE, TAL HIJO
2012	GOING MY HOME (Serie TV)
2011	KISEKI/MILAGRO
2010	NOCHI NO HI (Días después) (Telefilm)
2009	AIR DOLL
2008	STILL WALKING/CAMINANDO
2006	HANA YORIMO NAHO
2004	NADIE SABE
2001	DISTANCE
1998	WANDÂFURU RAIFU
1996	KIOKU GA USHINAWARETA TOKI (Sin memoria) (Documental TV)
1995	MABOROSHI NO HIKARI
1994	KARE NO INAI HACHIGATSU GA (Documental TV)
1991	KOUGAI HA DOKO HE ITTA (Documental TV)

LIKE FATHER, LIKE SON

HIROKAZU KORE-EDA
(Director - Guionista - Montador)

Nació en Tokio en 1962. Se licenció en la Universidad Waseda en 1987 y entró a trabajar en TV Man Union, donde realizó premiados documentales.

En 1995 rodó su primer largometraje de ficción, MABOROSHI NO HIKARI, basado en la novela de Miyamoto Teru y ganador del Osella de Oro en el Festival de Venecia. Su siguiente película, WANDÂFURU RAIFU (El más allá) (1999), se estrenó en más de 30 países y le dio a conocer internacionalmente. En 2001, DISTANCE fue seleccionada por el Festival de Cannes. En 2004, Yagira Yuya se convirtió en el actor más joven en ganar el Premio a la Mejor Interpretación Masculina en el Festival de Cannes por NADIE SABE. En 2006 dirigió HANA, que gira en torno a la violencia y fue su primera película de época. En 2008 se estrenó STILL WALKING/CAMINANDO, un auténtico éxito internacional que ganó varios premios en Europa y Asia. En 2009 rodó la innovadora AIR DOLL, estrenada en la sección Una Cierta Mirada en el Festival de Cannes y muy aclamada por traspasar fronteras en su descripción de una sensual fantasía amorosa. En 2011, KISEKI/MILAGRO ganó el Premio al Mejor Guión en el Festival de San Sebastián.

Asimismo, ha producido películas de directores noveles, entre las que destacaremos KAKUTO, de Iseya Yusuke, estrenada en el Festival de Róterdam 2003.

MASAHARU FUKUYAMA
(Ryota Nonomiya)

Nació en Nagasaki, Japón, en 1969. Debutó como cantautor en 1990 y ha experimentado en numerosos campos artísticos, además de la música y la interpretación.

En 2000 obtuvo un éxito enorme con el single “Sakurazaka”, del que se vendieron más de dos millones de ejemplares; y en 2011, con su vigesimoséptimo single, “Kazoku ni narou yo”, se convirtió en el cantante masculino con más discos vendidos de la historia en Japón.

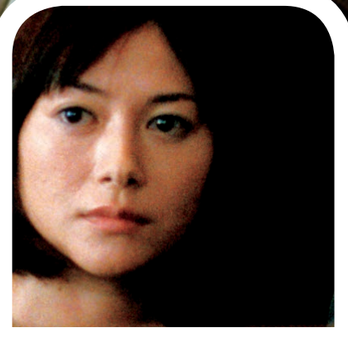
Como actor, alcanzó la fama con la serie de televisión “Garireo” (2007) y la posterior adaptación cinematográfica de dicha serie, YÔGISHA X NO KENSHIN (2008). En 2010 protagonizó la serie dramática de época “Ryomaden”, por la que fue galardonado con el Premio Galaxy al Mejor Actor. La secuela de la serie “Garireo” ha empezado a emitirse en 2013 y pronto seguirá otra nueva adaptación cinematográfica.

MACHIKO ONO
(Midori Nonomiya)

Nació en 1981 en Nara, Japón. En 1997 debutó en la gran pantalla en SUZAKU, de Naomi Kawase, por la que fue galardonada con el Premio a la Mejor Actriz en los festivales de Singapur y de Takasaki. La película ganó el Premio Caméra d’Or en el Festival de Cannes.

En 2007 volvió a trabajar con Naomi Kawase en EL BOSQUE DEL LUTO, ganadora del Gran Premio en Cannes. Su papel protagonista en la serie “Gaiji keisatsu” la confirmó como una de las actrices más importantes de Japón.

Otras películas suyas son TOROCCO (2008), SHINJÛ TENSHI (2010) y OGAWA NO OTORI (2012), así como las series “Namae wo nakushita onnatachi” (2011) y “Saikô no Rikon” (2013).



YOKO MAKI
(Yukari Saiki)

Nacida en Chiba, Japón, debutó en la gran pantalla en el largometraje DRUG (2001), de Sugawara Hiroshi. Interpretó su primer papel protagonista en VERONIKA WA SHINU KOTO NI SHITA (2006), basada en la novela de Paulo Coelho Veronika decide morir. Ese mismo año fue galardonada con el Premio Yamaji Fumiko a la Mejor Actriz por su papel en YURERU, de Nishikawa Miwa, estrenada en el Festival de Cannes. En 2010 fue muy aclamada por su excelente interpretación en la serie dramática de época “Ryomaden”, con Fukuyama Masaharu. Más recientemente ha trabajado en la exitosa serie dramática “Unmei no hito” (2012).

En 2013 trabaja en la serie “Saikô no Rikon” y en nada menos que tres películas, TSUYA NO YORU, de Yukisada Isao; SÛ-CHAN, MAI-CHAN, SAWAKO-SAN, de Minorikawa Osamu, y SAYONARA KEIKOKU, de Omori Tatsushi.

LILY FRANKY
(Yudai Saiki)

Nació en 1963 en Fukuoka, Japón. Desde que se licenció en la Universidad Musashino de las Artes, ha sido escritor, fotógrafo, letrista y actor, además de ilustrador y diseñador. En 2006 fue galardonado con el Premio Honya Taisho por su primera novela autobiográfica, Tokyo Tower: Okan to boku to, tokidoki oton (Tokyo Tower: Mamá y yo, y papá a veces), de la que se vendieron más dos millones de ejemplares y fue adaptada al cine y al teatro. Su colección de libros infantiles Oden-kun se ha convertido en una serie de animación vista por público de todas las edades.

En su faceta de actor, ganó el Premio “Lazo Azul” al Mejor Artista Novel por su interpretación en GURURI NO KOTO (2008), de Hashiguchi Ryosuke. Ha trabajado en numerosas películas y series.

LA PRENSA HA DICHO

Obra maestra.

ABC

Es una película que te hace sentir y pensar,
una preciosa película.

El País

Produce un impacto desgarrador.

Variety

La película es impecable, llena de humor irónico.

The Hollywood reporter

Retrato tierno y afectuoso de la paternidad.

IndieWire

Magnífico y sensible retrato de una familia.

The Wall Street Journal

Golem Distribución, S.L.
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58
www.golem.es/distribucion

www.golem.es/detalpadretalhijo

www.facebook.com/GolemDistribucion

@GolemFilms